

Неофициальный перевод**Нота 136/2013**

Посольство Швейцарии свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Российской Федерации и, ссылаясь на статью 6 Соглашения между Федеральным Советом Швейцарии и Правительством Российской Федерации о регулярном воздушном сообщении от 2 сентября 1993 года, а также на Протокол консультаций между авиационными властями Швейцарии и Российской Федерации от 19 декабря 2008 года, имеет честь информировать Министерство о том, что правительство Швейцарии настоящим назначает "SWISS International Air Lines Ltd" регулярным авиаперевозчиком по следующему маршруту: **Женева - Санкт-Петербург - Женева.**

Предыдущее назначение "Flybaboo SA" регулярным авиаперевозчиком по маршруту **Женева - Санкт-Петербург - Женева** при этом отменяется и заменяется этим новым назначением.

Посольство Швейцарии в Российской Федерации, пользуясь данной возможностью, выражает Министерству Иностранных Дел Российской Федерации свои заверения в своем глубоком уважении.

Москва, 4 апреля 2013 г. КСНГА



В Министерство Иностранных Дел Российской Федерации
Москва



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Russia

Note 136/2013

The Embassy of Switzerland to the Russian Federation presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and, with reference to Article 6 of the Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Federation of Russia relating to scheduled air services, signed at Bern on September 2, 1993, and to the Record of Consultations between the aeronautical authorities of Switzerland and the Federation of Russia, dated 19 December 2008, has the honour to inform the Ministry that the Government of Switzerland hereby designates "SWISS International Air Lines Ltd" to operate scheduled air services on the following route: Geneva – St. Petersburg – Geneva.

The former designation of "Flybaboo SA" to perform scheduled air services on the route Geneva – St. Petersburg – Geneva is herewith withdrawn and is replaced by this new designation.

The Embassy of Switzerland avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation the assurances of its highest consideration.

Moscow, 4th of April, 2013 *sc. lita*



To the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation
Moscow